

**UDSKRIFT**  
**AF**  
**ØSTRE LANDSRETS DOMBOG**

---

**D O M**

Afsagt den 30. oktober 2014 af Østre Landsrets 1. afdeling  
(landsdommerne Kaspar Linkis, Ole Dybdahl og Dorte Nørby (kst.).

1. afd. nr. S-3865-13:

Anklagemyndigheden

mod

T1

Født september 1975

T2

Født november 1990

(begge ved advokat Martin Vangkilde Hansen, besk.)

Roskilde Rets dom af 24. september 2013 (11A-5487/2013) er anket af T1 og  
T2 med påstand om frifindelse i forhold 1 og i øvrigt formildelse.

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

### **Forklaringer**

Der er i landsretten afgivet forklaring af tiltalte T1 . Der er endvidere afgivet  
supplerende forklaring af politiassistent V der har forklaret i det væ-  
sentlige som i byretten. T2 har ikke givet møde for landsretten.

T1 har om forhold 1 forklaret blandt andet, at han og T2 påbegyndte  
kørsel den 17. juli 2013 kl. 06.01. Forinden havde de holdt et lovligt hvil. De skulle køre til  
Finland med en last cigaretter. De kørte fra Klaipeda i Litauen. De hvilede før overfarten

samt under og efter denne. Det kan godt være, at der var noget med et afbrud af hviletiden. Hans erindring om det passerede er dårlig. Han har været chauffør i 7 år.

Den 21. juli 2013 (forhold 2) startede de kl. 23.14 i Norge. De kørte med en kostbar last af fisk til England. De tog med en færge kl. 18.13. Efter påbegyndt kørsel kunne de ikke finde en sikker parkeringsplads, som var stor nok. De prøvede at parkere 2-3 steder.

Vidnet politiassistent V har supplerende om forhold 1 forklaret blandt andet, at han har udprintet udskrifterne fra kontrolapparatet. Registreringerne sker i UTC-tid. Der havde været et lovligt hvil forud for 17. juli 2013 kl. 06.01. To chauffører skal holde mindst ni timers daglig hviletid senest 30 timer inden afslutningen af den daglige hviletid. Da kørslen var påbegyndt den 17. juli 2013 kl. 06.01, udløb de 30 timer den 18. juli kl. 12.01. Hvilet blev påbegyndt den 18. juli 2013 kl. 00.50 og blev afbrudt kl. 05.02 formentlig for at køre fra færgen. Chaufførerne kan ikke benytte færgereglen, da kørslen efter færgen var på 1 time og 1 minut, før de fortsatte deres hvil. Der må kun være en afbrydelse på 1 time, hvis færgereglen skal benyttes. Hvis afbrydelsen havde været på 58 minutter, ville det stadig ikke have været godt nok. Ved brug af færgereglen, skal man normalt holde 11 timers pause. Ved opdelt hvil, som skal vare 12 timer, kan det første hvil kun tælle med tre timer.

Den 21. juli 2013 (forhold 2) startede T2 på en frisk kl. 23.14. De påbegyndte hvilet for sent den 22. juli 2013 kl. 23.32 og har ikke kunnet nå hvilet inden for de 30 timer. Færgereglen finder heller ikke anvendelse ved denne kørsel, da der har været en meget lang afbrydelse på mere end tre timer efter frakørslen fra færgen.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

#### Ad skyldsspørgsmålet

Tiltalen i sagen er rejst efter § 11, nr. 3, i bekendtgørelse nr. 328 af 28. marts 2007 med senere ændring om køre- og hviletidsbestemmelserne i vejtransport. Efter § 11, nr. 3, straffes den, der overtræder bestemmelsen om hviletid i bl.a. artikel 8 og 9 i køre- og hviletidsforordningen (Europaparlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 af 15. marts 2006).

Køre- og hviletidsforordningens artikel 8, stk. 5, bestemmer, at en fører, der deltager i flermandsbetjening, skal have holdt en ny daglig hviletid på mindst ni timer senest 30 timer inden afslutningen af den daglige eller ugentlige hviletid. Af "færgereglen" i artikel 9, stk. 1, fremgår, at uanset artikel 8 må en regulær daglig hviletid, som holdes, mens føreren ledsager et køretøj om bord på færge eller tog, højst afbrydes to gange af andre aktiviteter i sammenlagt højst én time.

Om fortolkning af "færgereglen" fremgår af Rigspolitiets vejledning om kontrol af køre- og hviletidsbestemmelserne, 4. udgave, punkt 4.2.9.1., at reglen finder anvendelse ved flermandsbetjening af køretøjet, hvor kravet til det daglige hvil er mindst 9 timer, jf. artikel 8, stk. 5, hvilket anses for en regulær daglig hviletid.

Landsretten har i overensstemmelse med parternes enighed lagt til grund, at de tiltalte begyndte deres kørsel den 17. juli 2013 kl. 6.01. De holdt hvil på færgen den 18. juli 2013 fra kl. 00.50 i 4 timer og 12 minutter. Efter de var kørt fra færgen, kørte de ifølge køretøjets digitale kontrolapparat i 1 time og 1 minut, før de afholdt et nyt hvil fra kl. 6.03, der beregnes frem til kl. 12.01, hvor der var gået 30 timer, således at det sidste hvil udgjorde 5 timer og 58 minutter.

Forsvareren har til støtte for sin påstand om frifindelse i forhold 1 navnlig gjort gældende, at "færgereglen" i artikel 9, stk. 1, finder anvendelse, og at de tiltalte herved har overholdt den daglige hviletid på mindst ni timer beskrevet i forordningens artikel 8, stk. 5.

Landsretten finder, at de tiltaltes afbrydelse af hvilet for at køre køretøjet af færgen ikke kan anses for en afbrydelse omfattet af "færgereglen" i artikel 9, stk. 1, da afbrydelsen varede mere end én time. Der er ikke grundlag for som påstået af forsvareren at reducere den tidsmæssige varighed af afbrydelsen med 5 procent, jf. den almindelige tolerancegrænse på 5 procent for tiltalerejsning. Det vil herefter alene være den længst opnåelige sammenhængende hviletid inden for 30-timers perioden, jf. artikel 8, stk. 5, der udgør det daglige hvil. Den længst opnåelige sammenhængende hviletid er på 5 timer og 58 minutter, hvilket udgør en overtrædelse på 33 procent, der langt overstiger tolerancegrænsen for tiltalerejsning på 5 procent.

De tiltalte er herefter skyldige i den rejse tiltale i forhold 1.

Ad sanktionsfastsættelsen

Landsretten tiltræder af de af byretten i anførte grunde, at bøden for hver af de tiltalte er fastsat til 7.000 kr., og at førerretten er frakendt som sket.

Landsretten stadfæster derfor dommen.

T h i k e n d e s f o r r e t :

Byrettens dom i sagen mod T1 og T2 stadfæstes.

De tiltalte T1 og T2 skal betale sagens omkostninger for landsretten, dog således at de hver især skal betale halvdelen af forsvarersalæret.

(Sign.)

— — —  
Udskriftens rigtighed bekræftes. Østre Landsret, den 30-10-2014

**R. Søndergaard Larsen**  
retsassistent



at afholde en daglig hviletid på mindst 9 sammenhængende timer, da det længst opnåelige hvil på 5 timer og 42 minutter blev påbegyndt den 22. juli 2013 kl. 23.32 og 30-timers perioden udløb den 23. juli 2013 kl. 05.14, hvilket udgjorde en overtrædelse på 36 %

Justitsministeriets bekendtgørelse nr. 328 af 28. marts 2007, § 11, nr. 3, jf. § Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 artikel 8, stk. 5, ved den 21 juli 2013 kl. 23.14 og 30 timer frem som fører af litauisk indregistreret lastbil med T2 som medfører, at have undladt at afholde en daglig hviletid på mindst 9 sammenhængende timer, da det længst opnåelige hvil på 5 timer og 42 minutter blev påbegyndt den 22. juli 2013 kl. 23.32 og 30-timers perioden udløb den 23. juli 2013 kl. 05.14, hvilket udgjorde en overtrædelse på 36 %

### Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om, at de tiltalte idømmes en bøde på 7.000 kr. hver.

Anklagemyndigheden har påstået, at de tiltalte skal fratages retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort, og at fratagelsen skal ske ubetinget, jf. færdselslovens § 126, stk. 1, nr. 7.

De tiltalte har nægtet sig skyldig.

### Sagens oplysninger

Der er under hovedforhandlingen i sagen afgivet forklaring af vidnet politiassistent V .

Politiassistent V har til retsbogen afgivet følgende forklaring:

"Vidnet forklarede, at politiet den 8. august 2013 udførte kontrol af lastbiler på transportcentret i Køge. En kollega havde standset en litauisk lastbil, hvori sad to personer. Personerne legitimerede sig med gyldige kørekort. Han gennemgik lastbilens digitale kontrolapparat og konstaterede, at begge personer havde overtrådt køre- hviletidsbestemmelserne med lidt over 30 %. Begge litauere talte et fornuftigt engelsk, og vidnet forklarede dem om konsekvenserne af overtrædelserne og bad dem følge med til stationen i Karlslunde. På stationen kontaktede de en litauisk tolk, der tolkede for de tiltalte over telefonen. Chaufførerne var uforstående over for sigtelserne, da de mente, at de havde holdt hvil i 9 timer.

Vidnet gennemgik udskriften fra lastbilens kontrolapparat og forklarede, at det hvil, som chaufførerne har holdt ligger for sent i forhold til den 30 timers periode, som de havde til rådighed."

## Rettens begrundelse og afgørelse

Efter den af vidnet politiassistent V afgivne forklaring sammenholdt med udskriftet fra lastbilens digitale kontrolapparat finder retten det bevist, at de tiltalte har forset sig som anført i anklageskriftet.

Straffen for T1 fastsættes til en bøde på 7.000 kr., jf. færdselslovens § 118, stk. 8, jf. Justitsministeriets bekendtgørelse nr. 328 af 28. marts 2007, § 11, nr. 3, jf. § Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 artikel 8, stk. 5.

Straffen for T2 fastsættes til en bøde på 7.000 kr., jf. færdselslovens § 118, stk. 8, jf. Justitsministeriets bekendtgørelse nr. 328 af 28. marts 2007, § 11, nr. 3, jf. § Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 artikel 8, stk. 5.

De tiltalte har begge gjort sig skyldige i to kørsler, der hver for sig indebærer en betinget frakendelse af førerretten, jf. færdselslovens § 125, stk. 1, nr. 6. De tiltalte frakendes derfor ubetinget retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort, i 6 måneder fra endelig dom, jf. færdselslovens § 126, stk. 1, nr. 7, jf. § 125, stk. 1, nr. 6, jf. § 128.

### Thi kendes for ret:

T1 skal betale en bøde på 7.000 kr.

T2 skal betale en bøde på 7.000 kr.

De tiltalte skal frakendes retten til at føre motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort, i 6 måneder fra endelig dom.

De tiltalte skal betale sagens omkostninger.

Anne Schultz-Nielsen  
Dommer

/vick

Udskriftens rigtighed bekræftes.  
RETTEN I ROSKILDE, den 25. september 2013

  
Sanne Skytborg  
kontorfuldmægtig